

The Eighth Sunday after Pentecost



23 July 2023
Sung Mass 11.00

The Eighth Sunday after Pentecost

S. Appollonaris, B.M.; S. Liborius, B.C.

Organ—Chanson de Matin

Edward Elgar

The Asperges

Ant. Aspérges me, Dómine, hyssópo, et mundábor; lavábis me, et super nivem dealbábor. *Ps. 50, 1.* Miserére mei Deus, secúndum magnam misericórdiam tuam. *℣.* Glória Patri, et Filio, et Spiritui Sancto. Sicut erat in princípío, et nunc, et semper, et in sácula sæculórum. Amen. Aspérges me.

Ant. Thou shalt purge me, O Lord, with hyssop, and I shall be clean: thou shalt wash me, and I shall be whiter than snow. *Ps. 51, 1.* Have mercy upon me, O God, after thy great goodness. *℣.* Glory be to the Father, and to the Son; and to the Holy Ghost; As it was in the beginning, is now, and ever shall be: world without end. Amen. Thou shalt purge.

℣. O Lord show thy mercy upon us. *℞.* And grant us thy salvation.

℣. O Lord, hear my prayer; *℞.* And let my cry come unto thee.

℣. The Lord be with you. *℞.* And with thy spirit.

Let us pray.

GRACIOUSLY hear us, O Lord holy, Father almighty, everlasting God: and vouchsafe to send thy holy angel from heaven to guard and cherish, to protect and visit, and to defend all who dwell in this thy holy habitation. Through Christ our Lord. *℞.* Amen.

Introit—Psalm 48, 8–9

SUSCEPIMUS Deus, misericórdiam tuam in médio templi tui: secúndum nomen tuum, Deus, ita et laus tua in fines terræ: justítia plena est dèxtera tua. *Ps. ibid., 1.* Magnus Dóminus, et laudábilis nimis: in civitate Dei nostri, in monte sancto ejus. *℣.* Glória Patri. Suscépimus.

Please kneel and stand as the servers so do.

WE wait for thy loving-kindness, O God, in the midst of thy temple: O God, according to thy name, so is thy praise unto the world's end. *Ps. ibid., 1.* Great is the Lord, and highly to be praised: in the city of our God, even upon his holy hill. *℣.* Glory be. We wait.

Kyrie Eleison—Missa Æterna Christi Munera

Kýrie, eléison. *ijj.* Christe, eléison. *ijj.* Kýrie, eléison. *ijj.*

Giovanni Pierluigi da Palestrina

Lord, have mercy upon us. *ijj.* Christ, have mercy upon us. *ijj.* Lord, have mercy upon us. *ijj.*

Gloria in excelsis

Please remain standing until the Ministers sit, then be seated.

GLORIA in excélsis Deo, et in terra pax homínibus bonæ voluntátis. Laudámus te. Benedícimus te. Adorámus te. Glorificámus te. Grátias ágimus tibi propter magnam glóriam tuam. Dómine Deus, Rex

GLORY be to God on high. And in earth peace good will towards men. We praise thee. We bless thee. We worship thee. We glorify thee. We give thanks to thee for thy great glory. O Lord God, heavenly King, God the Father

cæléstis, Deus Pater omnípotens. Dómine Fili unigénite, Jesu Christe. Dómine Deus, Agnus Dei, Fílius Patris. Qui tollis peccáta mundi, miserére nobis. Qui tollis peccáta mundi, súscipe deprecationem nostram. Qui sedes ad dexteram Patris, miserére nobis. Quóniam tu solus Sanctus. Tu solus Dóminus. Tu solus Altíssimus, Jesu Christe. Cum Sancto Spírítu, ✠ in glória Dei Patris. Amen.

almighty. O Lord, the only-begotten Son Jesu Christ. O Lord God, Lamb of God, Son of the Father. That takest away the sins of the world, have mercy upon us. Thou that takest away the sins of the world, receive our prayer. Thou that sittest at the right hand of God the Father, have mercy upon us. For thou only art Holy. Thou only art the Lord. Thou only, O Jesu Christ, with the Holy Ghost, ✠ art Most High in the glory of God the Father. Amen.

℣ The Lord be with you. ℞ And with thy spirit.

Please stand for the Collects.

Let us pray.

GRANT to us, Lord, we beseech thee, the spirit to think and do always such things as be rightful: that we, who cannot be without thee, may be enabled to live according to thy will. Through. ℞ Amen.

Let us pray.

OGOD, the rewarder of faithful souls, who hast hallowed this day by the martyrdom of blessed Apollinaris, thy Priest: grant, we beseech thee, unto us thy servants; that we who keep his solemn festival may by his prayers obtain thy pardon.

GRANT, we beseech thee, almighty God: that we, devoutly observing this festival of blessed Liborius, thy Confessor and Bishop; may thereby advance in true godliness and attain unto everlasting salvation. Through. ℞ Amen.

The Epistle

Please be seated.

The Lesson from the Epistle of blessed Paul the Apostle to the Romans. Romans 8, 12–17

BRETHREN: We are debtors, not to the flesh, to live after the flesh. For if ye live after the flesh, ye shall die: but if ye through the spirit do mortify the deeds of the body, ye shall live. For as many as are led by the Spirit of God, they are the sons of God. For ye have not received the spirit of bondage again to fear, but ye have received the spirit of adoption, whereby we cry: Abba, Father. The Spirit itself beareth witness with our spirit, that we are the children of God. And if children, then heirs: heirs of God, and joint-heirs with Christ. ℞ Thanks be to God.

Graduale. Ps. 30, 3. Esto mihi in Deum protectórem, et in locum refúgii, ut salvum me fácias. ℣ *Ps. 70, 1.* Deus, in te sperávi: Dómine, non confúndar in ætérnum.

Gradual. Ps. 31, 3. Be thou my strong rock and house of defence, that thou mayest save me. ℣ *Ps. 71, 1.* In thee, O God, have I put my trust: let me never be put to confusion, O Lord.

Allelúja, allelúja. *℣ Ps. 47, 1.* Magnus
Dóminus, et laudábilis valde, in civitáte Dei
nostri, in monte sancto ejus. Allelúja.

Alleluia, alleluia. *℣ Ps. 48, 1.* Great is the Lord,
and highly to be praised: in the city of our God,
even upon his holy hill. Alleluia.

The Holy Gospel

Please stand for the Gospel.

℣ The Lord be with you. *℞* And with thy spirit.

Luke 16, 1–9

℣ ✠ The Continuation of the Holy Gospel according to Luke. *℞* Glory be to thee, O Lord.

AT that time: : Jesus spake this parable unto his disciples: There was a certain rich man which had a steward: and the same was accused unto him that he had wasted his goods. And he called him, and said unto him: How is it that I hear this of thee? Give an account of thy stewardship: for thou mayest be no longer steward. Then the steward said within himself: What shall I do, for my lord taketh away from me the stewardship? I cannot dig, to beg I am ashamed. I am resolved what to do, that, when I am put out of the stewardship, they may receive me into their houses. So he called every one of his lord's debtors unto him, and said unto the first: How much owest thou unto my lord? And he said: An hundred measures of oil. And he said unto him: Take thy bill, and sit down quickly, and write fifty. Then said he to another: And how much owest thou? And he said: An hundred measures of wheat. And he said unto him: Take thy bill, and write fourscore. And the lord commended the unjust steward, because he had done wisely: for the children of this world are in their generation wiser than the children of light. And I say unto you: Make to yourselves friends of the mammon of unrighteousness: that, when ye fail, they may receive you into everlasting habitations. *℞* Praise be to thee, O Christ.

New English Hymnal N° 456—Teach me, my God

Sandys

Teach me, my God and King,
In all things thee to see;
And what I do in anything
To do it as for thee!

3. All may of thee partake;
Nothing can be so mean
With which this tincture, 'for thy sake',
Will not grow bright and clean.

2. A man that looks on glass,
On it may stay his eye;
Or if it pleaseth, through it pass
And then the heaven espy.

4. A servant with this clause
Makes drudgery divine;
Who sweeps a room, as for thy laws,
Makes that and the action fine.

5. This is the famous stone
That turneth all to gold;
For that which God doth touch and own,
Cannot for less be told.

Homily—Fr Alton

Please be seated.

Nicene Creed

CREDO in unum Deum, Patrem Omnipotentem, factorem cæli et terræ, visibílium ómnium et invisibílium. Et in unum Dóminum Jesum Christum, Fílium Dei unigénitum. Et ex Patre natum ante ómnia sæcula. Deum de Deo, lumen de lúmine, Deum verum de Deo vero. Génitum, non factum, consubstantiálem Patri: per quem ómnia facta sunt. Qui propter nos hómines et propter nostram salutem descendit de cælis. *Here genuflect.* Et incarnátus est de Spíritu Sancto ex María Vírgine: Et homo factus est. *Here arise.* Crucifixus étiam pro nobis: sub Póntio Piláto passus, et sepúltus est. Et resurrexit tértia die, secúndum Scriptúras. Et ascendit in cælum: sedet ad dexteram Patris. Et íterum ventúrus est cum glória judicáre vivos et mórtuos: cujus regni non erit finis. Et in Spíritum Sanctum, Dóminum et vivificántem: qui ex Patre Filióque procedit. Qui cum Patre et Fílio simul adorátur, et conglorificátur: qui locútus est per Prophétas. Et unam, sanctam, cathólicam et apostólicam Ecclésiám. Confíteor unum baptísma in remissionem peccatórum. Et expécto resurrectionem mortuórum, ☩ et vitam ventúri sæculi. Amen.

℣. The Lord be with you. ℞. And with thy spirit. ℣. Let us pray.

Offertorium. Ps 18, 28 & 32. Pópulum húmílem salvum fácies, Dómine, et óculos superbórum humiliábis: quóniam quis Deus præter te, Dómine?

Please stand for the Creed.

IBELIEVE in one God. The Father almighty, maker of heaven and earth, and of all things visible and invisible. And in one Lord Jesus Christ, the only-begotten Son of God. Begotten of his Father before all worlds, God of God, light of light, very God of very God. Begotten not made, being of one substance with the Father: by whom all things were made. Who for us men, and for our salvation came down from heaven. *Here genuflect.* And was incarnate by the Holy Ghost of the Virgin Mary: And was made man. *Here arise.* And was crucified also for us: under Pontius Pilate he suffered, and was buried. And the third day he rose again according to the Scriptures. And ascended into heaven: and sitteth on the right hand of the Father. And he shall come again with glory to judge both the quick and the dead: Whose kingdom shall have no end. And I believe in the Holy Ghost, the Lord, and giver of life: who proceedeth from the Father and the Son. Who with the Father and the Son together is worshipped and glorified: who spake by the Prophets. And I believe one holy, catholic and apostolic Church. I acknowledge one baptism for the remission of sins. And I look for the resurrection of the dead. ☩ And the life of the world to come. Amen.

Offertory. Ps 18, 28 & 32. Thou shalt save the people that are in adversity, O Lord, and shalt bring down the high looks of the proud: for who is God, but thou, O Lord?

New English Hymnal N° 433—O worship the King

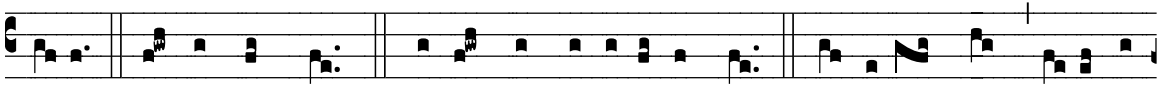
Hannover

- O worship the King
All glorious above;
O gratefully sing
His power and his love:
Our Shield and Defender,
The Ancient of days,
Pavilioned in splendour,
And girded with praise.
2. O tell of his might,
O sing of his grace,
Whose robe is the light,
Whose canopy space.
His chariots of wrath
The deep thunder-clouds form,
And dark is his path
On the wings of the storm.
3. This earth, with its store
Of wonders untold,
Almighty, thy power
Hath founded of old:
Hath stablished it fast
By a changeless decree,
And round it hath cast,
Like a mantle, the sea.
4. Thy bountiful care
What tongue can recite?
It breathes in the air,
It shines in the light;
It streams from the hills,
It descends to the plain,
And sweetly distils
In the dew and the rain.
5. Frail children of dust,
And feeble as frail,
In thee do we trust,
Nor find thee to fail;
Thy mercies how tender!
How firm to the end!
Our Maker, Defender,
Redeemer, and Friend.
6. O measureless Might.
Ineffable Love,
While angels delight
To hymn thee above,
Thy humbler creation,
Though feeble their lays,
With true adoration
Shall sing to thy praise.

Solemn Preface of the Most Holy Trinity



Throughout all ages, world without end. *℞* Amen. *℣* The Lord be with you. *℞* And with thy



spirit. V Lift up your hearts. R We lift them up unto the Lord. V Let us give thanks unto our



Lord God. R It is meet and right so to do.

IT is very meet, right, and our bounden duty: that we should, at all times, and in all places, give thanks unto thee, O Lord, holy Father, almighty, everlasting God: Who with thine only begotten Son and the Holy Ghost art one God, one Lord: not one only person, but three persons in one substance. For that which by thy revelation we believe of thy glory, the same we believe of thy Son, the same of the Holy Ghost, without any difference or inequality. That in the confession of the true and everlasting Godhead, distinction in Persons, unity in essence, and equality in majesty, may be adored. Which the Angels and Archangels, the Cherubim also and Seraphim praise: who cease not daily to cry out, with one voice, saying:

Sanctus & Benedictus

SANCTUS, Sanctus, Sanctus, Dóminus Deus Sábaoth. Pleni sunt cæli et terra glória tua. Hosánna in excélsis. ✠ Benedíctus qui venit in nómine Dómini. Hosánna in excélsis.

HOLY, holy, holy, Lord God of hosts, heaven and earth are full of thy glory. Hosanna in the highest. ✠ Blessed is he that cometh in the Name of the Lord. Hosanna in the highest.

Canon of the Mass

Please kneel for the Canon.

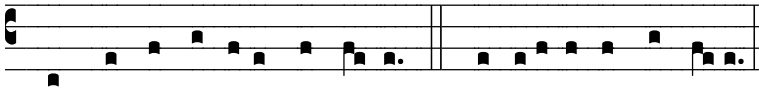


Throughout all ages, world without end. R Amen.

Our Father

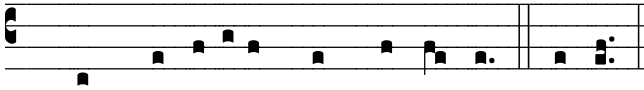
Let us pray: Commanded by saving precepts, and taught by divine institution, we are bold to say:

OUR Father, who art in heaven: hallowed be thy Name: Thy kingdom come. Thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread: And forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us:

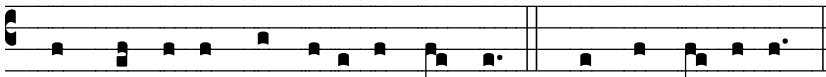


And lead us not into temptation. R̄. But deliver us from e-vil.

The Pax



Throughout all ages, world without end. R̄. Amen.



The peace of the Lord be alway with you. R̄. And with thy spirit.

Agnus Dei

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi:
miserére nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi:
miserére nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi:
dona nobis pacem.

O Lamb of God, that takest away the sins of the
world: have mercy upon us.

O Lamb of God, that takest away the sins of the
world: have mercy upon us.

O Lamb of God, that takest away the sins of the
world: grant us thy peace.

Communion of the Faithful

Ÿ. Behold the Lamb of God, behold him who taketh away the sins of the world. R̄. Lord, I am not worthy, that thou shouldest come under my roof: but speak the word only, and my soul shall be healed. *[Repeated thrice]*

All baptized Christians are welcome to receive Holy Communion. Please make your way via the center aisle to the rails, the Ushers will direct and assist you.

Communio. Ps. 33, 9. Gustáte et vidéte, quóniam suávisest Dóminus: beátus vir, qui sperat in eo.

Communion. Ps. 34, 9. O taste, and see, how gracious the Lord is: blessed is the man that trusteth in him.

New English Hymnal 284—Father, we thank thee

Les commandemens de Dieu

Father, we thank thee who hast planted
Thy holy name within our hearts.
Knowledge and faith and life immortal
Jesus thy Son to us imparts.

3. Watch o'er thy Church, O Lord, in mercy,
Save it from all evil, guard it still,
Perfect it in thy love, unite it,
Cleansed and conformed unto thy will.

2. Thou, Lord, didst make all for thy pleasure,
Didst give us food for all our days,
Giving in Christ the bread eternal;
Thine is the power, be thine the praise.

4. As grain, once scattered on the hillsides,
Was in this broken bread made one,
So from all lands thy Church be gathered
Into thy kingdom by thy Son.

∇ The Lord be with you. ⋈ And with thy spirit.

Please stand for the Postcommunions.

Let us pray.

O LORD, who hast satisfied us with thy heavenly gift: grant, we beseech thee; that we may be cleansed from our secret faults, and delivered from the snares of our enemies. Through. ⋈ Amen.


Let us pray.

WE beseech thee, O Lord, that the protection of blessed Apollinaris may continually defend us, who have here received thy holy mysteries: forasmuch as thou failest not to look with mercy on those to whom thou dost grant the succour of his assistance.

GRANT, we beseech thee, almighty God: that we, shewing forth our thankfulness for the gifts which we have received, may, at the intercession of blessed Liborius, thy Confessor and Bishop, obtain yet more abundant mercies. Through. ⋈ Amen.

Dismissal

∇ The Lord be with you. ⋈ And with thy spirit.

1. 

I- te, mís- sa est.
Dé- o grá- ti- as.

Blessing

Please kneel for the Blessing.

May Almighty God bless you, the Father the Son, ✠ and the Holy Ghost. ⋈ Amen.

The Last Gospel

Please stand for the Last Gospel.

∿ The Lord be with you. ℞ And with thy spirit.

John 1, 1-14

✠ The Beginning of the holy Gospel according to John. ℞ Glory be to thee, O Lord.

IN the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God. The same was in the beginning with God. All things were made by Him: and without Him was not anything made that was made. In Him was life, and the life was the light of men: and the light shineth in darkness, and the darkness comprehended it not. There was a man sent from God, whose name was John. The same came for a witness, to bear witness of the light, that all men through him might believe. He was not that light, but was sent to bear witness of that light. That was the true light, which lighteth every man that cometh into the world. He was in the world, and the world was made by him, and the world knew him not. He came unto his own, and his own received him not. But as many as received him, to them gave he power to become the sons of God, even to them that believe on his name: which were born, not of blood, nor of the will of the flesh, nor of the will of man, but of God. *Here genuflect:* And the Word was made flesh, *Here rise:* and dwelt among us: and we beheld his glory, the glory as of the Only-begotten of the Father, full of grace and truth. ℞ Thanks be to God.

The Angelus

∿ The Angel of the Lord brought tidings unto Mary. ℞ And she conceived by the Holy Ghost.

∿ Hail Mary, full of grace, the Lord is with thee. Blessed art thou among women and blessed is the fruit of thy womb, Jesus. ℞ Holy Mary, Mother of God, pray for us sinners, now and at the hour of our death. Amen.

∿ Behold, the handmaid of the Lord. ℞ Be it unto me according to thy word.

∿ Hail Mary. ℞ Holy Mary.

∿ And the word was made flesh. ℞ And dwelt among us.

∿ Hail Mary. ℞ Holy Mary.

∿ Pray for us, O Holy Mother of God. ℞ That we may be made worthy of the promises of Christ.

Let us pray.

WE beseech thee, O Lord, pour thy grace into our hearts: that, as we have known the Incarnation of thy Son Jesus Christ by the message of an angel; so by his ✠ Cross and Passion we may be brought unto the glory of his resurrection, through the same Christ our Lord. ℞ Amen.

New English Hymnal N° 434—Oft in danger

University College

Oft in danger, oft in woe,

Onward, Christians, onward go;

Bear the toil, maintain the strife,

Strengthened by the bread of life.

2. Onward, Christians, onward go,

Join the war, and face the foe;

Will ye flee in danger's hour?

Know ye not your Captain's power?

3. Let your drooping hearts be glad;
March in heavenly armour clad;
Fight, nor think the battle long,
Victory soon shall tune your song.

4. Let not sorrow dim your eye,
Soon shall every tear be dry;
Let not fears your course impede,
Great your strength, if great your need.

5. Onward then in battle move;
More than conquerors ye shall prove;
Though opposed by many a foe,
Christian soldiers, onward go.

Organ—Military Polonaise

Frédéric Chopin

Parish Notes

We welcome all those who are worshipping with us today. Please join us after Mass in the Parish Hall for a light reception.

Vespers will be chanted in Latin at 3.00 this afternoon, please join us.

Anniversaries

- 23 July Addison Keim, Birth
Judith Kunkel, RIP (2015)
- 26 July Yvonne Bonaparte, Birth
Adelaide F. Howell, Benefactress, RIP (1909)
- 27 July Sister Emily Constance, SHN, RIP (1943)
- 28 July Russell Otto Kirsch, Priest & Curate, RIP (1969)
- 29 July Clarence Harper Fritz, Benefactor, RIP (1953)

Kalendar

- 24 July Vigil; *S. Christina, V.M.*
- 25 July S. JAMES, AP.; *S. Christopher, M.*
- 26 July S. ANNE, MOTHER B.V.M.
- 27 July S. Pantaleon, M.
- 28 July Ss. Nazarius & Celus, Mm., Victor I, P.C. & Innocent I, P.M.
- 29 July S. Martha, V.; *Ss. Felix II, P., Simplicius, Faustinus & Beatrice, Mm.*
- 30 July Pentecost IX; *Ss. Abdon & Sennen, Mm.*



Saint Clement's Church

2013 Appletree Street
Philadelphia, Pennsylvania 19103
215.563.1876 ✉ www.s-clements.org

Sunday

Low Mass 8.00
Centering Prayer 9.30
Rosary 10.00
Terce 10.30
Solemn Mass 11.00
Vespers & Benediction 3.00

Monday–Friday

Low Mass 12.10
Vespers & Novena 5.30

Saturday

Low Mass 10.00
Rosary 10.30 (1st Saturdays)
Vespers & Novena 3.00

The Rev'd Richard C. Alton, *Rector*

The Rev'd Barbara D. Henry, *Associate Priest & Archivist*

The Rev'd Justin Lanier, *Associate Priest*

Mr. John A. Carter, *Eucharistic Visitor*

Mr. Andrew W. Nardone, *Parish Administrator & Sacristan*

Mr. Peter Richard Conte, *Organist & Choirmaster*

Mr. Bernard Kunkel, *Associate Organist*